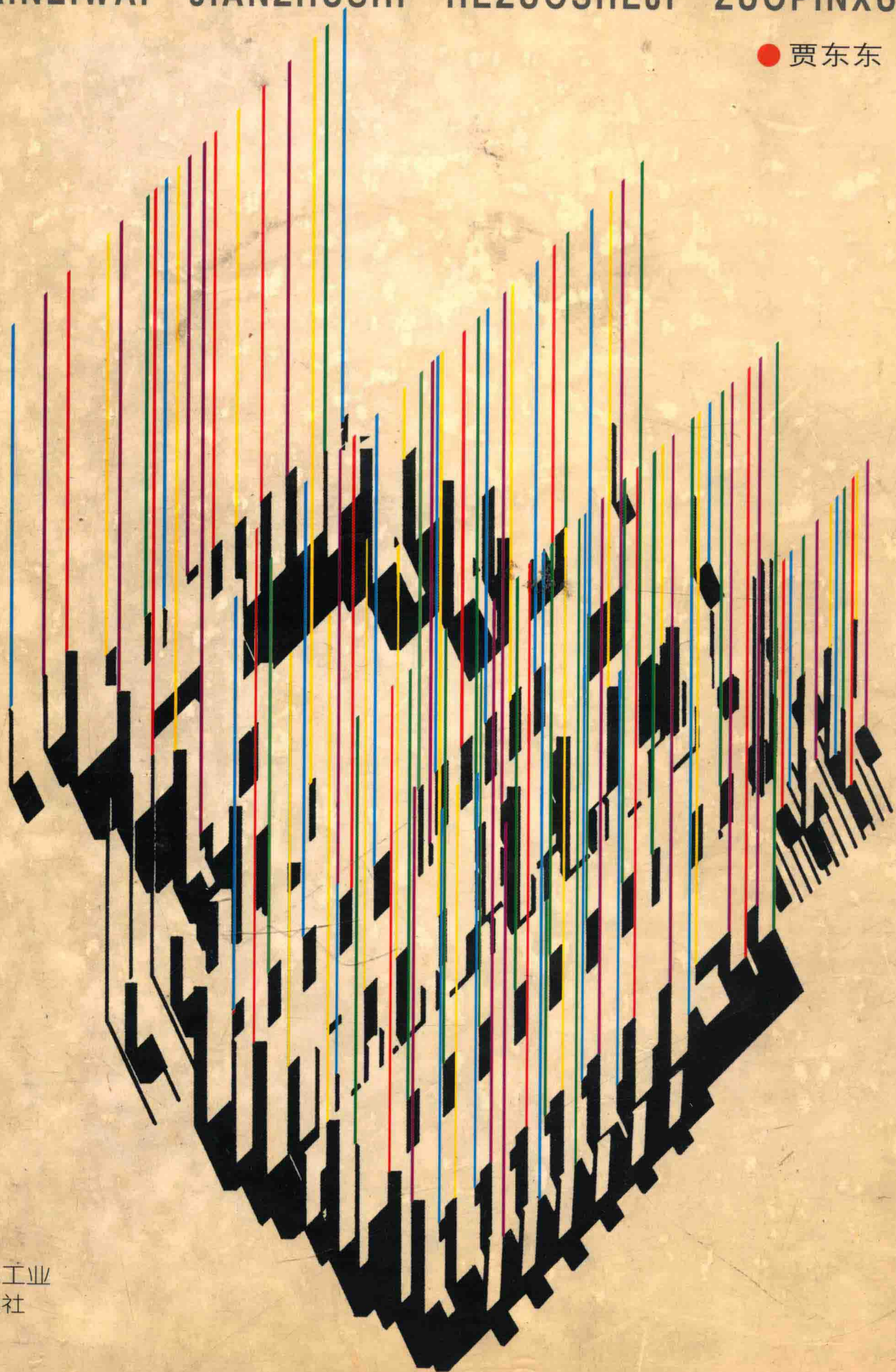


# 海内外建筑师合作设计作品选

HAINEIWAI JIANZHUSHI HEZUOSHEJI ZUOPINXUAN

● 贾东东 编



中国  
建筑工业  
出版社

# 海内外建筑师 合作设计作品选

贾东东 编

中国建筑工业出版社

(京)新登字 035 号

### 图书在版编目 (CIP) 数据

海内外建筑师合作设计作品选 / 贾东东 编. — 北京: 中国建筑工业出版社, 1998

ISBN 7-112-03477-9

I. 海… II. 贾… III. 建筑设计 - 中国 - 图集 IV. TU-881.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 09841 号

---

本书介绍了海内外著名建筑师在中国大陆的精彩合作设计作品 50 项, 包括 40 余项建成作品和近 10 项在建作品和方案。每个作品附有简要的构思说明, 必要的平、立、剖面图和精美的室内外照片, 整体而全面地反映了设计者的构思意图。这些海内外著名建筑师在中国大陆的实践对中国建筑师的创作会有所启迪和借鉴。

本书附录为 80 年代以来海内外建筑师合作设计作品简表, 共计收入全国各地项目近 300 项, 从中可以看到我国对外开放后合作设计所走过的历程, 也是研究中国现代建筑史的第一手资料。

---

摄影: 杨超英、曹 扬、贾东东等

责任编辑: 徐 纺

版式设计: 韦 然

---

### 海内外建筑师合作设计作品选

贾东东 编

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)

新华书店经销

北京广厦京港图文有限公司制作

深圳中华商务联合印刷有限公司印刷

开本: 889 × 1194 毫米 1/16 印张: 13 1/2

1998 年 9 月第一版 1998 年 9 月第一次印刷

定价: 130.00 元

ISBN 7-112-03477-9

TU · 2697 (8701)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

## 目 录

|                          |     |   |
|--------------------------|-----|---|
| 海外建筑师作品的引进: 经验在形式之外 (代序) | 邹德侓 | 4 |
| 交流、机遇和挑战                 | 马国馨 | 6 |
| 北京香山饭店                   | 12  |   |
| 北京长城饭店                   | 17  |   |
| 天津水晶宫饭店                  | 20  |   |
| 北京奥林匹克饭店                 | 23  |   |
| 北京长富宫中心                  | 26  |   |
| 北京王府饭店                   | 30  |   |
| 北京发展大厦                   | 34  |   |
| 北京中国国际贸易中心               | 36  |   |
| 北京港澳中心                   | 42  |   |
| 北京京广中心                   | 45  |   |
| 北京燕莎中心                   | 81  |   |
| 上海三联发展有限公司办公楼            | 86  |   |
| 敦煌石窟文物保护研究陈列中心           | 88  |   |
| 上海第一百货公司东楼               | 92  |   |
| 上海新世纪广场                  | 96  |   |
| 上海新世纪商厦 (第一八佰伴)          | 99  |   |
| 北京南银大厦                   | 102 |   |
| 深圳地王大厦                   | 105 |   |
| 上海峻岭广场                   | 110 |   |
| 上海梅龙镇广场                  | 111 |   |
| 上海环球金融中心                 | 155 |   |
| 北京远洋大厦                   | 158 |   |
| 上海交银金融大厦                 | 160 |   |
| 北京东方广场                   | 162 |   |
| 珠海大学规划                   | 166 |   |
| 北京华润大厦                   | 172 |   |
| 北京中银大厦                   | 175 |   |
| 上海兴业银行                   | 179 |   |
| 上海正大商业广场                 | 182 |   |
| 上海华晨国际医院                 | 186 |   |
| 北京中日青年交流中心               | 48  |   |
| 上海商城                     | 53  |   |
| 上海新锦江大酒店                 | 58  |   |
| 上海国际贵都大饭店                | 60  |   |
| 北京保利大厦                   | 62  |   |
| 北京国际艺苑皇冠假日饭店             | 65  |   |
| 北京新万寿宾馆                  | 68  |   |
| 上海影城、银星假日酒店              | 72  |   |
| 北京京城大厦                   | 74  |   |
| 深圳发展中心                   | 78  |   |
| 北京恒基中心                   | 116 |   |
| 上海国际网球中心                 | 120 |   |
| 上海证券大厦                   | 126 |   |
| 上海大剧院                    | 130 |   |
| 北京新东安市场                  | 134 |   |
| 天津今晚报大厦                  | 139 |   |
| 北京中国工商银行                 | 143 |   |
| 上海金茂大厦                   | 146 |   |
| 武汉展览馆改造工程暨世界贸易中心         | 148 |   |
| 上海浦东国际金融大厦               | 152 |   |
| 附: 80年代以来海内外建筑师合作设计作品简表  | 188 |   |
| 编后记                      | 216 |   |

# 海内外建筑师 合作设计作品选

贾东东 编

中国建筑工业出版社

(京)新登字 035 号

### 图书在版编目 (CIP) 数据

海内外建筑师合作设计作品选 / 贾东东 编. — 北京: 中国建筑工业出版社, 1998

ISBN 7-112-03477-9

I. 海… II. 贾… III. 建筑设计 - 中国 - 图集 IV. TU-881.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 09841 号

---

本书介绍了海内外著名建筑师在中国大陆的精彩合作设计作品 50 项, 包括 40 余项建成作品和近 10 项在建作品和方案。每个作品附有简要的构思说明, 必要的平、立、剖面图和精美的室内外照片, 整体而全面地反映了设计者的构思意图。这些海内外著名建筑师在中国大陆的实践对中国建筑师的创作会有所启迪和借鉴。

本书附录为 80 年代以来海内外建筑师合作设计作品简表, 共计收入全国各地项目近 300 项, 从中可以看到我国对外开放后合作设计所走过的历程, 也是研究中国现代建筑史的第一手资料。

---

摄影: 杨超英、曹 扬、贾东东等

责任编辑: 徐 纺

版式设计: 韦 然

---

### 海内外建筑师合作设计作品选

贾东东 编

中国建筑工业出版社出版、发行 (北京西郊百万庄)

新华书店经销

北京广厦京港图文有限公司制作

深圳中华商务联合印刷有限公司印刷

开本: 889 × 1194 毫米 1/16 印张: 13 1/2

1998 年 9 月第一版 1998 年 9 月第一次印刷

定价: 130.00 元

ISBN 7-112-03477-9

TU · 2697 (8701)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

# 目 录

## 海外建筑师作品的引进: 经验在形式之外 (代序) 交流、机遇和挑战

邹德侬 4  
马国馨 6

|                 |     |                  |     |
|-----------------|-----|------------------|-----|
| 北京香山饭店          | 12  | 北京中日青年交流中心       | 48  |
| 北京长城饭店          | 17  | 上海商城             | 53  |
| 天津水晶宫饭店         | 20  | 上海新锦江大酒店         | 58  |
| 北京奥林匹克饭店        | 23  | 上海国际贵都大饭店        | 60  |
| 北京长富宫中心         | 26  | 北京保利大厦           | 62  |
| 北京王府饭店          | 30  | 北京国际艺苑皇冠假日饭店     | 65  |
| 北京发展大厦          | 34  | 北京新万寿宾馆          | 68  |
| 北京中国国际贸易中心      | 36  | 上海影城、银星假日酒店      | 72  |
| 北京港澳中心          | 42  | 北京京城大厦           | 74  |
| 北京京广中心          | 45  | 深圳发展中心           | 78  |
| 北京燕莎中心          | 81  | 北京恒基中心           | 116 |
| 上海三联发展有限公司办公楼   | 86  | 上海国际网球中心         | 120 |
| 敦煌石窟文物保护研究陈列中心  | 88  | 上海证券大厦           | 126 |
| 上海第一百货公司东楼      | 92  | 上海大剧院            | 130 |
| 上海新世纪广场         | 96  | 北京新东安市场          | 134 |
| 上海新世纪商厦 (第一八佰伴) | 99  | 天津今晚报大厦          | 139 |
| 北京南银大厦          | 102 | 北京中国工商银行         | 143 |
| 深圳地王大厦          | 105 | 上海金茂大厦           | 146 |
| 上海峻岭广场          | 110 | 武汉展览馆改造工程暨世界贸易中心 | 148 |
| 上海梅龙镇广场         | 111 | 上海浦东国际金融大厦       | 152 |
| 上海环球金融中心        | 155 |                  |     |
| 北京远洋大厦          | 158 |                  |     |
| 上海交银金融大厦        | 160 |                  |     |
| 北京东方广场          | 162 |                  |     |
| 珠海大学规划          | 166 |                  |     |
| 北京华润大厦          | 172 |                  |     |
| 北京中银大厦          | 175 |                  |     |
| 上海兴业银行          | 179 |                  |     |
| 上海正大商业广场        | 182 |                  |     |
| 上海华晨国际医院        | 186 |                  |     |

编后记 216

附: 80年代以来海内外建筑师合作设计作品简表 188

# 海外建筑师作品 的引进： 经验 在形式之外 (代序)

邹德侗

80年代以来，我们从两条大道引进海外建筑，一条是通过中外理论家之手，引进了若干先锋建筑理论；另一条是通过海内外合作设计，引进了许多现实建筑作品。

而今，海外先锋理论和现实建筑，都已明明白白地摆在我们面前，不论是面对现实作品反思先锋理论，还是面对先锋理论反观现实作品，都有重要的认识作用。

在反思和反观中，我的思绪依然混乱，不过我可以说，现实建筑作品的引进，似乎比先锋建筑理论成功。从总体上说，这些建筑的设计过程以及建造过程，实实在在地令中国建筑师受益，尽管还有些地方不尽人意。

在1993年“海外和港台建筑师在大陆作品研讨会”上，我的书面发言提到外来建筑师在中国做设计的优越条件以及建筑作品的几个正面特点<sup>①</sup>。时过4年，有一些特点如今可以看得更加清楚，比如：1. 海外事务所设计工作的严管理和高效率；2. 建筑设计中较高的技术含量和技术水准；3. 先进的设计意识和方法（并非都是先锋的风格和流派）；4. 对于当地建筑文化内涵的努力探求等等。这些特点，既是最值得我们学习的要点，也是学习中的难点。通过近20年海外建筑师作品的引进或合作设计，我国相当多的建筑师已经体会到，海外建筑设计先进经验在具体的建筑实体形式之外，而不是变着法儿在形式上闹花样。

不过，这些只是我国高水准的大设计单位同海外高水准的大事务所合作的体验，一些对此并无经历或实际体会的设计人员依然认为，所有的设计真理，都在期刊里的先锋理论之中，或者干脆就在书摊上汹涌如云的图画样本里。在较高层次上引进较高水准的海外现实建筑的榜样十分重要，因为浮躁的、易操作的设计行为范围相当之广，在建筑设计市场的广阔海洋里，前者如岛，后者如潮。

在建筑图书的出版方面，几乎发生了同样的事情。有研究心得的学术著作数量稀少，易操作的样本、大全泛滥如潮，加上某些似是而非的建筑理论，引导着建筑设计市场上许多设计师和业主走着一让建筑千奇百怪的路。

近来，我听到两句由关注我国建筑创作活动的友好人士转达的外国建筑师评论中国建筑和中国建筑师的话，使我深受刺激。

我不认为外国人所批评的是我们的大多数，也不认为大多数外国建筑师持有如此立场。虽说我一向对建筑设计市场上拙劣模仿海外建筑的五花八门现象，包括久吹不息的“欧陆风”，持强烈的批判态度，但我没有想到，外国人对中国建筑和建筑师竟有如此尖酸的批评。这类言词，足以震撼中国建筑师和建筑理论家总体的心灵。

目前不是建筑设计市场的大潮，我们有时间也有必要都静下心来，直面海外的作品和先锋理论，认真想想在我们的建筑设计市场上，到底应当如何引进海外建筑理论和现实建筑。

关于建筑理论，我前后在许多场合发表了一些无用或有用的议论<sup>②</sup>，无非是

宣传在引进海外建筑理论的同时实行“双向研究”：

1. 对国内，提倡研究本地、人本和本体，弄清中国国内的现实生活和理论环境；
2. 对海外，提倡研究理论的本源、本义和本体，弄清海外理论的社会背景和来龙去脉。而这种“双向研究”都要以建筑本体做研究平台。

关于现实建筑作品，我们已经开过两次会议，已经有数百栋海外建筑师的作品摆在我们面前。不过，要吸取前阶段一些做法的严重教训，不要两眼盯住建筑的室外、室内两张皮。外来建筑的精髓在建筑实物之外，在设计建造过程之中，这恐怕是向海外建筑作品学习的第一要义。

对于海外现代建筑或先锋建筑乃至现代艺术，我们经历过“看不到”“看热闹”的时候，而今，理当进入“看门道”阶段。贾东东主编的《海内外建筑师合作设计作品选》一书，提供了一个相当好的看和想的文本环境。

由贾东东主编一部有关海内外建筑师合作设计作品的书非常合适，她有独到的几个条件：一是长期从事《世界建筑》杂志的编辑工作，对于来华工作的海外建筑设计事务所的作品背景比较熟悉，所选项目精当；二是与国内的有关设计单位，有着广泛而长期的联系，可以得到比较翔实的资料，这部书的资料大多出自作者或最接近作者的建筑师之手；三是具有丰富的编辑经验，作风严谨、精益求精，因而，图书的质量也是高的。

现在出书，首先得冲破那些“易操作”的样本、大全的包围，本书在这方面做出了可贵的努力。编者把所收入的项目，尽可能地配上了相关的平面图，这就给读者思考室外室内两张皮以外的问题提供了方便。编者还用列表的方法，收集了近300个作品的概况，尽管在她工作的此时这个数字会不断变化，资料一时难以完全，但仍不失为迄今为止此类作品的总目录或总索引，它将吸引读者去关注那些书中没有出示的作品。当然，那些来自现场的高质量图片，会给读者提供比较充分的图形信息。有了这些，海外建筑师在我国作品的轮廓便大体上展现出来。这样，就有了一本挺不错的参考书了。因此要感谢贾东东同志的劳动，并祝贺《海内外建筑师合作设计作品选》一书的出版。

近来我们的图书出版也有了明显的进展，夺回了一些被“易操作”的样本、大全占据的领地。比如：《当代中国建筑师》各家专集、《中国建筑美学》等，这是中国自己的、具有丰富学术内涵的著作，无论是学术水平还是印刷装帧，其水平绝不在海外同类图书之下，这是海外人士研究中国建筑和建筑师的必读文献。这些书，也像高水准的建筑作品一样，引导着图书出版的方向。

出版介绍海外建筑、建筑师或建筑史的图书，原则上也应如此，尽量寻找海外严肃的学者所写的原著，避免中间人的炒作。至于海外建筑师在中国的作品，由于分布面广，牵涉的单位多，只得由中国的学者和出版界动手编辑。《海内外建筑师合作设计作品选》这类的图书，采用大量实地拍摄的图片，运用作者或最接近作者的建筑师所提供的资料，更接近作品实际。

中国建筑师能见到实际的海外建筑，或者更接近实际的海外建筑作品和建筑理论，才有可能看出海外建筑一些“门道”，才能分清“门道”里正反两方面的是非。看完了“门道”之后，那就该“看自己”了！

1998.1.17 于有无书斋

① 参见拙文《八十年代中国的外来建筑影响》，《世界建筑》，1993年第4期，第54~58页。

② 有拙文五篇议论引进外国建筑理论的话题：①《两次引进外国建筑理论的教训》，《建筑学报》，1989-11期；②《可知，可行是建筑理论的必备品格》，《建筑学报》，1991-04期；③《从半个后现代到多个解构》，《世界建筑》，1992-04期；④《1980年代中国的外来建筑影响》，《世界建筑》，1993-04期；⑤《中国现代建筑理论的解困——五谈引进外国建筑理论的经验教训》，“现状与出路”学术研讨会论文，1997年9月南京。

## 交流、 机遇 和挑战

马国馨

现代科学技术的发展,信息产业的革命,中国的改革开放和世界经济的一体化使我们建筑创作的环境已发生了和正在发生着前所未有的巨大变化。在这种条件下,不同建筑文化的互相交流,互相影响和吸收已经成为一个不可避免的普遍现象。中国建筑师正是面对着机遇和挑战而迎接新世纪的到来。

回顾中国近代以来与外部建筑文化交流的过程,就可以发现,每一个时期这种交流的主动或被动、积极或消极、进步或倒退无一不受到当时所处时代的国体、国力、国策乃至社会、环境等诸多因素制约,从这点出发,我们尝试把近代以来中外建筑的交流分为4个阶段来进行分析。这4个阶段就是清王朝结束(1911年)以前;由辛亥革命到新中国成立(1949年);由建国到中共十一届三中全会(1978年);由1978年至今。

第一阶段表现了闭关锁国的清王朝虽然有个别统治者对外来文化的主动吸收,但列强还是通过宗教、通商乃至炮舰冲破了闭关锁国的状态,将外来建筑文化输入中国。

明代中叶以后的中国处于封建社会晚期,外国传教士陆续进入中国,这些人有着较先进的科学知识,为了传教的方便以传播欧洲科学文化为手段,他们同时也十分注意了解中国的情况,学习中国文字和典籍。那时教堂作为一种特殊的建筑形式开始在中国出现,还有就是广州十三夷馆这种供外商使用的西式洋馆建筑。但“欧洲建筑和造园艺术于18世纪首次引入中国皇居领域”(童寓语)当推清代长春园中的欧式建筑——西洋楼建筑群。

西洋楼建设于1747~1760年。其中包括庭园、喷泉和意大利、法国巴洛克建筑混合一体的建筑。这些建筑样式虽然和当时的世界建筑潮流有一个时间差,但在几百年前,对于执行着闭关政策并不许违犯半点祖制家法的清王朝来说,还是一件让人震动的事件。从乾隆对水法(喷泉)的兴趣而言,也可说是一种追求新奇的心理;但另一方面也还表现了一位有头脑的君主,力图利用欧洲来华人才,吸收西方的先进科学技术以达到取长补短、破旧图新的目的。当然从时代划分上这时还不能列入近代的范畴,这些建筑也不是专职的建筑师设计的,但还可看作是近代模仿、学习西方建筑的重要开端。这是在当时条件下上层对国外建筑的一次了解和吸收,在建筑史上应占据其应有地位。

两次鸦片战争以后,随着封建清王朝的没落,中国的大门被强行打开,在一些大、中城市扩口岸、开商埠。各国建筑技术人员陆续进入,大量兴建具有本国特点以及流行时尚风格的建筑物,其建筑类型也都与帝国主义入侵活动相关,从教堂、学校、医院、火车站到领事馆、洋行、工厂、银行、饭店、住宅等,虽然许多建筑的设计人现已不可考,但从其反映欧洲古典形式的熟练和建筑形式、风格的多样,还可以看出其设计和建造质量。20世纪初,外国建筑师和事务所开始出现,1940年以前上海就有了外国人开办的建筑事务所,俗称打样间。据考上海最早的事务所是由英国人莫里逊所开办的莫里逊洋行,当时这些机构中虽然也有

中国人，但完全是外国建筑师垄断的天下。随着各类型建筑物的建造，新建筑技术也开始传入，如本世纪初就已经出现了钢筋混凝土的5~6层“摩天大楼”，并开始使用电梯。

上层统治者的喜好，帝国主义的侵入，从几方面使人们看到国外的新建筑风格的样式，促成了一些人求奇、求新的心理状态，这种心态的变化使一部分人的审美观也发生变化，以修“洋楼”为时髦，洋式建筑形式被大量引用，如外廊、拱券、壁柱、山花等，随之出现了清末颐和园的石舫，商业建筑的新式门面等一批中西合璧的建筑。

第二阶段是中国近代建筑发展的一个十分重要的阶段。辛亥革命和军阀混战，帝国主义的侵略进一步加强，尤其南京国民党政府的官僚资本和英美财团的勾结，日本对东北的侵略等，他们虽出自各自不同的目的，但通过大兴土木，加上30年代的房地产热带来了一些地区的城市建筑活动的繁荣，同时也带来了现代建筑科技和文化，使一部分建筑的设计和技术装备上也接近当时国外的先进水平，客观上促进了中外文化的交流，并由此开始形成中国自己的建筑师队伍。

在这一时期外国建筑师纷纷来华，在各国的势力范围内开展业务，同时也承接中国的公共建筑设计。如当时在天津的建筑师就有英国、法国、意大利、瑞士、奥地利、日本等国家的。在上海外国洋行几乎包揽了清末民初的全部设计任务。据统计，外国人在上海开设的设计机构（即洋行）有20余家。现在上海所保存下来的早期有名的建筑物几乎都出自这些洋行的建筑师之手。建筑物的内容从金融活动的银行，生产的工厂，贸易和运输的火车站、海关，直到旅馆、公寓、商业建筑、住宅等。汇丰银行、沙逊大厦、四行储蓄会大楼（现国际饭店）等都是当时的代表作品，并成为城市中最具特色的标志建筑。其他城市也都有各国建筑活动，如东北地区早期的俄国建筑师、中晚期的日本建筑师。

建筑形式和建筑思潮也十分活跃，从移植西方各国的欧洲古典形式开始，经过过渡的折衷主义形式，以及由此发展而来的近代形式被大量采用，甚至发展到现代的某些流派，这是这一阶段外来建筑进入中国以后一个重要的发展过程。先进的设备、材料和技术逐渐取代了落后的材料和操作方式。

在半封建半殖民地的中国尽管外来建筑大举进入，但是对外来的形式也还有着很强的抵抗，“中国固有之形式”仍在发挥作用。外国建筑师在各种背景和原因的驱使下也对传统形式表现出兴趣。

20年代起，不少中国留学生到欧美各国学习建筑学，开始了中外建筑交流的另一方面。如庄俊、吕彦直、赵深、杨廷宝、陈植、梁思成、童寓、林克明、柳士英、刘敦桢等。他们在各国不同教学风格的学校中学习欧美现代建筑师所必须了解的各项课程和业务，许多人毕业后还去别国考察或在国外的设计事务所继续工作，得以了解国外的理论、思潮、方法和程序。在学成回国以后，一部分人也按欧美的模式组成设计事务所，成为中国的第一批开业建筑师。

第三阶段是新中国成立以后的最初年代。自上而下的全面向苏联学习的政策奠定了建国以后几十年的设计体制、设计模式和创作方法，以至其影响一直延续至今。

1949年前与欧美方式接轨的建筑师事务所经过建国后短暂的延续后，进入1953年发展国民经济的第一个五年计划。当时学习苏联首先表现在设计体制上的大转向，除在建国初将一些事务所组成设计院以外，并将各大区的设计院从民用院改为工业设计院，成立建筑科学研究院，所有各院的组织系统、管理体制、工种配备等都沿用苏联设计院的做法。尽管从1953年到1960年苏联专家撤走时只有短短7年时间，但由于美国继续敌视中国，意识形态和其他方面的复杂原因，从设计指导思想到设计体制诸方面并无重大改变，以致其积极和消极方面的影响继续在我国起作用，并持续了很长的时间。

苏联在工业建设，城市规划和管理，住宅的标准化，预制构件的系列化、定型化以至一系列具体的设计、计算、管理方法等，都为我们所吸收采用。苏联专家在我国设计的几栋主要公建，如北京苏联展览馆、广播大厦、上海中苏友好大厦等正是当时折衷和复古的苏联建筑思潮的反映，使中国复古主义的倾向被诱发。虽然在1954年底苏联建筑界发生了急剧转变，随之中国也开展了全面节约和反对复古主义的运动，并提出了“适用、经济，并在可能条件下注意美

观”的建筑原则，但由于中国处于“帝、修、反”的包围圈中，与苏联在战前和战后初期所处的国际环境有很多相似之处，加上中苏关系恶化以后对赫鲁晓夫的批判，使斯大林时期所提出的口号和建筑界重形式，重气派，用建筑来表现政治的做法继续影响着我们的创作，包括五六十年代我国一些重大工程的创作。

在对待中外建筑文化的交流上，当时也提出过“古今中外，皆为我用”的口号，但在执行过程中“向资本主义国家学习，同向苏联和社会主义国家学习有着原则上的不同。反映资本主义本质和主流的东西，是我们批判的对象。”（刘秀峰，1959年6月）就是那时的心态的写照。在当时宁左勿右，非社即资的思想方法指导下，实际上走上了闭关的道路。

在这一时期，中国建筑界走向外界的主要目标自然是苏联和东欧国家，1955年中国被接纳为国际建协的会员，此后多次组团去苏联及东欧国家考察访问。在“一五”期间我国派往苏联的留学生达7000多人、实习生5000多人，留学苏联和东欧国家的建筑人员在建筑设计院、院校建筑系中都发挥了重要的骨干作用。许多中国建筑师在和援华专家的共同工作中也得到了提高，经过新中国成立前后两代建筑师的努力，在这一时期已经形成了壮大的设计队伍，所以虽然在文化大革命期间十分困难的条件下，中国建筑师已经以自己的设计能力完成了国内和援外的各项设计工程。

第四阶段可以说是由1978年到现在这段时间。十一届三中全会号召把全党工作重点转移到社会主义现代化建设上来，使改革开放成为基本国策，1979年在建筑工程勘察设计工作会议上提出“繁荣创作”的问题。这段时间无论在我国建筑发展史上，还是在中外建筑交流史上都是极为重要的，其建设规模、交流的力度、影响的深远都将超过此前的任何一个时期。当然以1992年邓小平同志南巡讲话为界还可以分为前后两个阶段。

北京建筑界在这一时期的中外交流活动中具有一定代表性。由于工作重点的转移，国门的开放，为了加强外国对中国的了解，旅游事业的发展首当其冲，这也就是在这一阶段的建设项目首先是旅馆和饭店以及室内装修的原因。据统计，此期间由海外事务所独立设计或合作设计的旅馆项目就有20多个，其中被评为五星级的宾馆就在全市的12家中占据了7家，如长城饭店（1983年）、香格里拉饭店（1986年）、长富宫中心（1989年）、王府饭店（1989年）、凯宾斯基饭店（1992年）等，在旅馆建筑的标准、手法诸方面都起了重要的示范和引导作用。此后又逐步扩展到写字楼、公寓、商业、医院等其他类型的建筑。像京广中心（1990年）、京城大厦（1990年）和国贸中心（1989年）至今保持着京城超高层办公建筑在高度纪录上的前三位；国际贸易中心包括旅馆、办公、展览、公寓等功能的建筑群依然被认为是设施完善、使用效率极高的综合建筑。

改革开放最初年代的交流和合作对于长期闭关，对外知之甚少的中国建筑师们来说，是个难得的观摩和学习的机会，加上随之而来外出考察和国外培训、留学的经历使我们的眼界为之开阔，对繁荣建筑创作、提高设计水平有较大的促进。首先由于存在各种不同的合作方式，使我们通过面对面的讨论和工作，了解国外设计事务所的经营管理，设计程序和工作方法，设计产品的包装和表现（包括图纸、模型、三维动画等各种表现手段），可以看到国外同行们如何处理建筑的功能性、实用性、经济性；其次通过合作促进了我国在新技术、新材料、新结构和新设备的开发和应用，从楼宇自动化到全智能型大厦，从新型幕墙做法到建筑节能，从超高层钢结构到建筑的防火和防灾，直到我们过去较少遇到的新型设备也随着合作设计而被引进而为我们所知；当然还要指出的是国外建筑师在建筑哲学、设计理念、词汇手法的运用和变化上，也给我们的设计甚至建筑教育比较大的促进，他们的内外空间处理、群体组合、词汇的变化、环境的尊重、文脉的延续、细部的精巧等方面有新的思路 and 做法。

这些国外设计或合作设计的建筑由于不同的业主、不同的价值观、不同的词汇和手法，有的完全仿古、有的极为摩登，有的高雅、有的粗俗，有的奢华、有的朴素，有的理性、有的浪漫，有的晚现代、有的后现代……一时出现了比较多样化的局面，使得北京的城市景观变得更加丰富多样。

邓小平同志在1992年的南巡讲话,使改革开放进入到一个新的阶段,也使建筑文化的交流设计合作无论从地域、从类型、从彼此的了解、从深度和广度上都达到了新的水平。经济的高速度发展促进了我国城市化的进程。在这一时期我国的房地产业迅速崛起,国内外大批房地产开发商在各地寻找投资合作的机会,海外的投资商为了取得更高的回报率,大多寻找自己比较信任、配合默契的海外事务所负责设计,他们更精于房地产开发的各种门道,能更好地体现开发商的意图,满足他们的营利要求。随着招商引资项目的增加,一批海外的设计事务所进入国内开展业务,从项目进展情况看,其资质、水准等方面鱼龙混杂,高下不一,滥竽充数者也时有所闻,许多项目的售楼书中打出含糊其词的“海外名师设计”的招牌,就可以说明这一点。其次许多国内投资的项目出于各方面的原因,或因地处城市黄金地段地价高昂,宁可出高价求得水准较高的方案,以使物有所值,在销售时更具号召力;或由本单位企业形象出发,将建筑本身作为企业包装和CI设计的重要内容;或因某些不便公开的原因如出国考察的许诺等等。这样或直接聘请国外知名事务所,或通过指名设计竞赛,邀请著名的事务所参加的事例已越来越多。以北京长安街为例,此前的合作项目多在二环路以外,但近来建国门华润大厦、恒基中心、西单中银大厦、西长安街工商银行总行、远洋大厦、王府井东方广场等都是业主直接委托或通过设计竞赛而由海外事务所提出方案的合作设计项目,这些工程已越来越向市中心逼近。另外,有些较早进入中国市场的海外事务所在经营过程中对中国的国情、市场、管理、法规诸方面都有了较深的了解,有的已经在国内设立了常驻办事处,并取得开展业务活动的许可。同时通过他们独立或合作建成的作品为样板,开始扩大自己的知名度并已经与一些业主建立了较紧密的合作关系。如日本最大的设计事务所日建设计,自1970年进入中国后,已前后设计了50多个项目;加拿大的B+H事务所自90年代初参加郑州机场的竞标后,随着在中国业务的开展,已在1992年专门成立了以国外为目标的国际建筑师事务所,并在中国参与了20多项工程。大量的国际著名建筑师和理论家、评论家来华访问,进行学术交流,担任建筑院校的名誉教授对我国建筑教育的影响恐怕要经过一段时间才能看到其结果。

从总体看来,随着世界性、区域性的联系增加,信息系统的网络化,经济全球化的挑战,资本的全球流动和生产的转移等给许多地方带来了机会,这种建筑技术的交流和合作是大势所趋,而且将继续有所扩展,这在许多发达国家也是如此。但由于我国建筑市场的繁荣,其表现就更为明显。在建筑设计的总体水准上,当前我们与国际先进水平还有一定的差距,因此在逐步赶上的过程中,必然会有一个学习、吸收、移植的阶段。在每年举办一次的首都建筑汇报展上都要评出十佳方案,在1994年合作设计项目占了其中4项,1995年占了5项,这说明许多合作项目水平还是较高的,对我国的设计有一定的推动作用。随着合作设计的深入,进入我国的国外设计事务所更多,海外事务所在他们擅长领域的优势发挥得更为明显,因此在介入的领域,合作的范围上都更为扩大和深入。如在高度有所突破的超高层建筑上,上海高460m的环球金融中心和高420.5m的金茂大厦就分别由美国的KPF事务所和SOM事务所设计;在空港建筑上,法国、美国、加拿大的设计公司正是利用他们在机场和航站楼等项目上的经历和经验,接下了国内许多大中型机场航站楼的设计;在北京东安市场、恒基中心、东方广场等大型、超大型综合多功能建筑群的设计上也都很优秀。当然对一些片面迁就业主要求,通过各种手段提高容积率,突破规划要求和高度限制,不顾城市面貌、环境质量及文物保护的要求,在城市建设上所表现出的负面影响也越来越引起人们的注意。一些豪华奢侈的做法也与我国发展中国家的国情很不协调。

在向社会主义市场经济转轨的过程中,由于设计体制的多样化,由于基建规模的控制,使国内各设计院、事务所面临着严酷而激烈的竞争,海外事务所进入中国市场肯定会加剧这一竞争,必将对中国建筑师产生很大的冲击。在合作与学习的过程中也应注意,海外设计事务所在市场经济条件下的动作具有明确的商业动机,中国建筑师要确立在国内设计市场的主体地位,提高在各领域尤其是在一些重大工程项目上的竞争能力。面对外部的压力和挑战,必须有

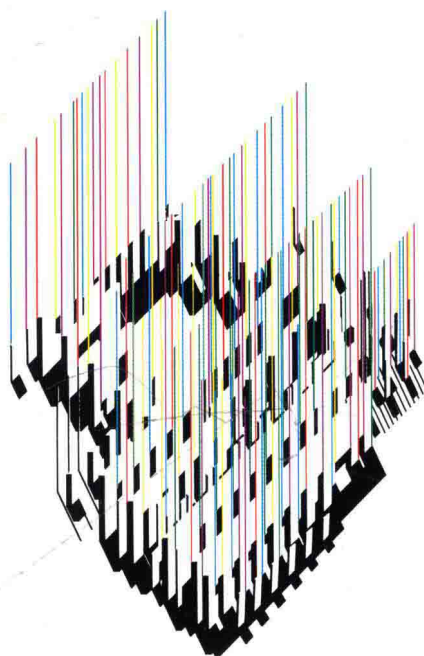
清醒的认识、长远的安排及相应的对策。

首先保证我国设计市场的法制化、规范化,使经济转轨时的无序状态尽快走向有序,这是保证这种交流和合作健康发展的前提。这里包括尽快完善与执业有关的法律,如《建筑法》、《建筑师法》等,明确建筑师的责、权、利,规范建筑师的职业行为,对竞赛投标、建筑审查、资质认定、注册开业等方面更规范化。我们笼统地提出“对等做法”常常是自己的一厢情愿,别人能进来,我们却不能出去,设计收费也应结合我国国情更趋合理和科学,并有确实措施予以保证。应考虑建立与市场经济适应的执业公会组织,以保护建筑师的正当权益。即以设计费为例,同样困扰着国内外的建筑师们,有的设计投标费用不敷起码的人工费、差旅费及模型图纸成本等。海外事务所也有不同对策:有的事务所以明确表示,按中国目前的设计费水准他们是根本无法获利的,但宁可着眼于长远,准备利用目前的机会熟悉情况,而为将来的发展打好基础;有的海外事务所为了节省人工费就采取了设计人员本土化的对策,或在中国大陆临时招募建筑师海外包装等,这都减弱了合作设计交流和学习的初衷。此外在与专业有关的规范和行业标准上也需要结合开放逐步与国际接轨,通过学习国外行之有效的合理做法,使之进一步科学化,并日趋完备。

第二,在学习和交流过程中的另一个关键问题是提高我国设计队伍的竞争能力,这种竞争归根到底还是人才的竞争。到本世纪末,我国建筑师队伍面临着世纪的交替,毕业于文化大革命以前的建筑师均将退休,我国人才断层的矛盾将表现十分突出,建筑设计的中坚力量将是那些文化大革命以后才走出校门的新一代的建筑师。现在30~40岁左右的第四代建筑师将担负起继续把中国建筑推向世界的重任。当然由于改革开放以及信息革命,这一代建筑师们了解外部世界的手段更为多样,出国学习和进修的机会也越来越多,除了在与海外事务所合作过程中了解对方外,更有在国外了解第一手资料的经历,加上众多的建筑实践机遇,所以与以前各代建筑师相比,他们在观念、精力、经历诸方面都显示出一定的优势。同时在队伍的建设时需要有意识培养各方面的顶尖人才以及学术带头人,包括经营管理、建筑设计、细部构造、室内设计、监理等,在设计单位内甚至设计小组内形成良好的人员级配,形成各个环节上各类人员的互补,以达到人尽其材,这样才能形成各设计单位在某些建设类型和项目上的优势,才能克服那种急功近利很像综合门诊部那样的设计组织,而逐步提高到具有专科门诊或专家门诊型有专长和竞争力的设计组织。

第三,在和海外事务所合作的过程中不仅是在设计理念、设计技术等方面的学习和交流,同时还要密切注意这些事务所在市场经济条件下为了适应市场变化而从组织、管理方面做出的及时调整。面对国外设计市场的萧条,海外事务所在经营中就注意设计任务从数量为主转向以质量为主;从增加人员扩大组织而转向控制人员数量;从大量外包而转向节约成本等,并在组织机构上做出许多调整,这与我们许多设计院长期以来以不变应万变有很大不同。另外,海外事务所与我国事务所竞争的主要项目都是一些规模大、内容复杂、技术要求高的项目,因此从设计单位的项目组织来说,也应从过去因人而异的个体手工型操作方式而转向依靠各类人员的有机搭配,依靠必要的设计会议和设计控制而达到集思广益,发挥集体力量的组织型操作。研究建筑设计过程中各个环节的发挥和反馈关系,研究国外事务所各个项目的人员组织、级别搭配、决策过程、成果体现等各个方面的经验,才能使在交流和学习过程中的有用内容真正转化为我所用,另外关于设计组织的服务内容也需随市场变化而调整……,只有这样才能提高我国各设计组织的机动性和战斗力,才能在激烈竞争的过程中站稳脚跟,不满足于目前处于配角的身份,找到自己应有的位置。

20年对于建筑和使用周期而言,只是个短暂的瞬间,这20年的实践,为中国建筑师提供了前所未有的机遇。同样,我们面临的挑战也是十分严峻的,这一时期对于我国建筑事业的深远影响恐怕要通过一定的时间才能显现出来,但这也只是个开始,后面的路还很长。中外建筑文化交流虽然走过了一条曲折的道路,但随时代的发展,人们对这种交流的主动性和自觉性越来越高,中国的现代建筑肯定会在这种综合、淘汰、组合、创造的过程中占有自己应有的位置。



## 海内外建筑师合作设计作品选

- 北京香山饭店
- 北京长城饭店
- 天津水晶宫饭店
- 北京奥林匹克饭店
- 北京长富宫中心
- 北京王府饭店
- 北京发展大厦
- 北京中国国际贸易中心
- 北京国贸中心
- 北京京广中心
- 北京中日青年交流中心
- 上海虹桥
- 上海新锦江大酒店
- 上海国际会议中心
- 北京保利大厦
- 北京国际会议中心
- 北京新万寿宾馆
- 上海影城、望平城酒店
- 北京京城大厦
- 深圳发展中心
- 北京泰华中心
- 上海三联书店有限公司办公楼
- 敦煌石窟文物保护研究陈列中心
- 上海第一百货公司东楼
- 上海新世界广场
- 上海新世纪酒店（第一八佰伴）
- 北京南德大厦
- 深圳地王大厦
- 上海彭浦广场
- 上海梅龙镇广场
- 北京福泰中心
- 上海国际网球中心
- 上海证券大厦
- 上海大剧院
- 北京新东安市场
- 天津金隆大厦
- 北京中国工商银行
- 上海金茂大厦
- 武汉展览馆改造工程暨世贸贸易中心
- 上海浦东国际会议中心
- 上海环球金融中心
- 北京远洋大厦
- 上海交银金融大厦
- 北京东方广场
- 陕西大学规划
- 北京华远大厦
- 北京中粮大厦
- 上海兴业银行
- 上海正大广场
- 上海华鑫国际医院

## 北京香山饭店

设计单位：美国贝聿铭建筑师事务所

合作单位：北京市建筑设计研究院

位置：北京西山风景区香山公园

占地面积：3hm<sup>2</sup>

总建筑面积：35000m<sup>2</sup>

竣工年代：1982年

香山饭店坐落在北京西山风景区的香山公园内，地势较平缓，高点与低点标高相差6m。二至四层的五组楼群依凭山势，高低错落，蜿蜒曲折。整体建筑荣获美国建筑师学会颁发的荣誉奖牌。

平面布局吸取中国园林建筑特点，由总建筑面积约16000m<sup>2</sup>的11座庭院花园将楼群分割，但又以单面景窗连廊相贯通。主庭院中有一个1400m<sup>2</sup>的人造湖，湖畔山石危叠、瀑布湍急，环湖有清乾隆皇帝时兴建的“曲水流觞”古迹，庭院内巧置了“金鳞戏波”、“冠云落影”、“云领芙蓉”等18景，古色古香、别有洞天。

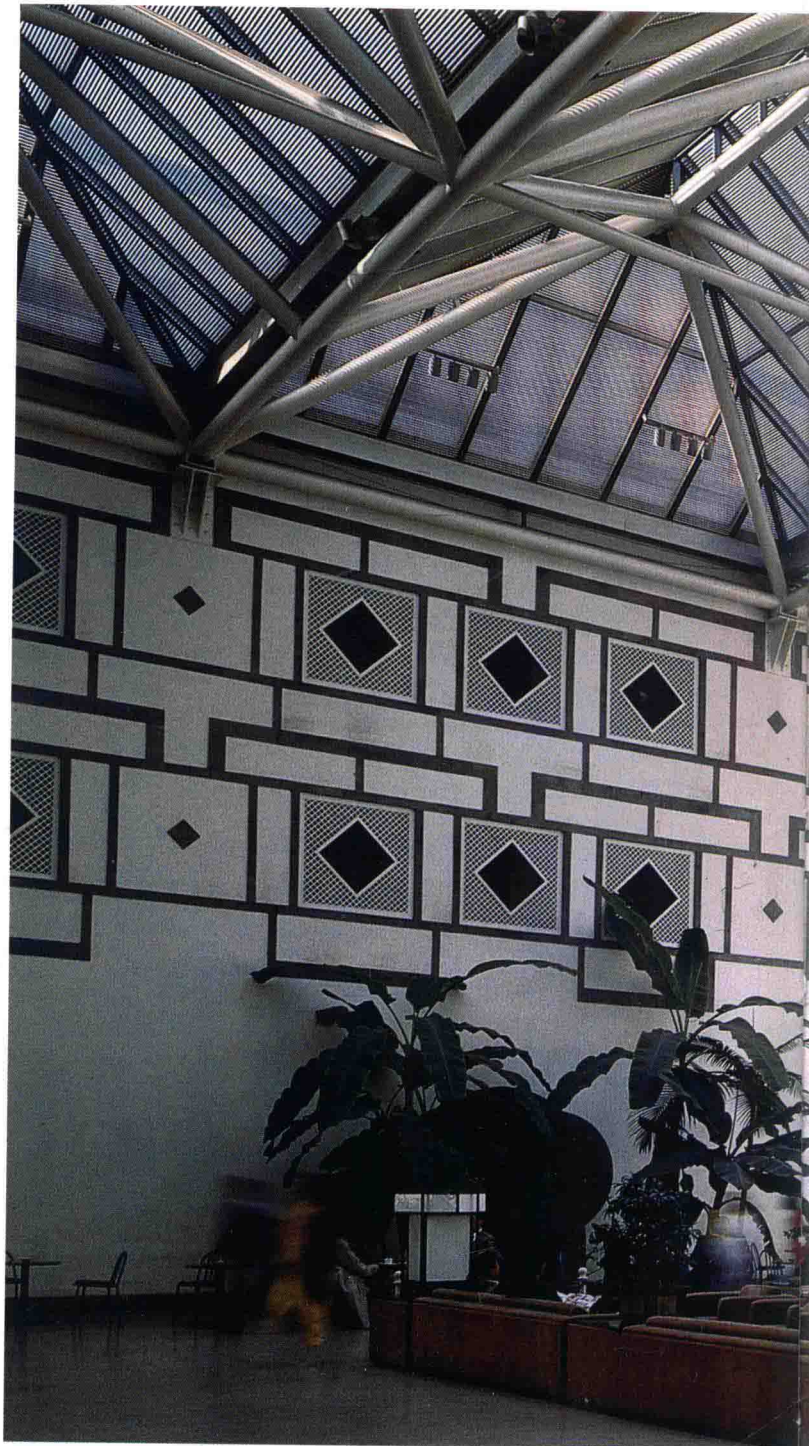
饭店的正中是主入口，主入口前是一个横向展开的三合院，将入口充分展现，穿过门厅是接待大厅（又名四季庭院或溢香厅），溢香厅面积780m<sup>2</sup>，处于主要公共活动的中央，它的空间像一个传统的四合院，在三层楼左右的高度上（11m）加盖上一个30m长、25m宽的玻璃顶棚，四周的墙面采用室外装修手法，屋顶用中国古建筑“歇山式”，以显示古老的民居“四合院”的特色。接待厅的四周有酒吧、餐厅、商店、文娱、休息室等，其背后便是主庭院。

西北角的建筑群是后勤服务区和大会厅区，有200个座位的中餐厅和150座位的西餐厅，400个座位的大宴会厅、员工食堂等，此区专设有职工入口，并有地下通道与饭店各楼区相通，减少了宾客活动区的杂乱，便于管理。

西南角有部分客房、冷饮、健身房等，靠近主庭院有一个以原有的高台改建的游泳池。

中轴线的东侧也是客房，全店共有客房292套，322个自然间。11座庭院花园组成的一系列尺度不同的院落，使各组客房互相隔离，避免干扰。用于各组客房相互联系的单面走廊迂回曲折。单向景窗的运用，使人如置身于园林之中，客房也因此朝向四面八方，将周围的山林景色尽收眼底。

香山饭店外立面装修采用黛瓦粉墙的传统江南民居形式，墙面白色，门窗周围的线脚则用专门烧制的灰砖镶贴，客房顶层部分屋顶采用硬山和单坡屋顶，形成一种韵律，体现了传统风格。□（吴竹涟）



溢香厅

